



Trasse Belge

Kehrbachstrasse 12
D-54441 Trassem

Ferienwohnungen
Belgische & regionale Produkte
Events und Seminare

Nathalie PIRONT & Dr. Bernhard STEIN

📞 +49 (0)160 33 503 08

✉️ trassebelge@gmail.com

info@trasse-belge.com

🌐 www.trasse-belge.de

Information on arrival

1. Arrival at the Trasse Belge

Coming from Saarburg (north):

At the end of Saarburg drive in the direction of Trassem (south) . In 3 km you are in the village of Trassem, which you cross. Kehrbachstrasse is towards the end of the village on a left-hand bend, you can turn right there. The farmhouse is on the right side of the road, gravelled car park behind it.

Coming from Saarland (south):

Drive through the villages of KIRF and MEURICH straight ahead on the B 407. At the entrance to the village of Trassem turn left , and then after about 150 turn sharp left into Kehrbachstrasse , the farmhouse is on the right-hand side of the road after about 200 metres.

2. Communal facilities

Each guest has his own private and enclosed area , but we also provide certain facilities for common and use , which are included in the price . Please note the current COVID regulations. A small info sheet is available at the entrance, as well as in the info booklet for each flat.

GARDEN: The flats NAMUR and BRÜGGE each have a private terrace with table and deckchairs , BASTOGNE a French balcony .

The terrace behind the house, outside the private terraces, can be used communally by arrangement. This applies to the garden loungers and the parasol.

In summer we provide a charcoal barbecue in the garden with an accessory box and basic supply of charcoal , kindling and cutlery . Fire accelerants and open fires are prohibited. Clean the barbecue after use and dispose of the cooled ashes and barbecue remains in the residual waste. We do not believe in complicated taxes and fees (the only exception being dogs), but put these things at your disposal, knowing that their use varies. Therefore we put a "donation box" in the entrance area, where especially the barbecue fans can give a small obolus for the consumables (max. 10 €).

GARAGE: The flat key also opens the garage door next to the car park. Here is also space for bicycles or prams . A small basic equipment for the cyclist as well as a socket for charging batteries are available.



Trasse Belge

Kehrbachstrasse 12
D-54441 Trassem

Ferienwohnungen
Belgische & regionale Produkte
Events und Seminare

Nathalie PIRONT & Dr. Bernhard STEIN

📞 +49 (0)160 33 503 08

✉ trassebelge@gmail.com

info@trasse-belge.com

🌐 www.trasse-belge.de

SAUNA/WELLNESS: Here access is possible through the code of the apartment. In addition, we leave a red key in the lock so that you can also lock from the inside if you wish. For the purpose of coordination we have hung a small weekly planner on the door, so that guests can coordinate. Towels and 2 bath towels per apartment are provided, dirty laundry can be put in the laundry bag. Please remember to air sufficiently and turn off the sauna, and clean the shower after use.

HOUSEHOLD ROOM: In the entrance area at the back of the ground floor we have set up a small housekeeping corner with washing machine, dryer and iron/ironing board. Laundry pads are there, as well as a supply of toilet and household paper. Due to fire regulations, the fire door to it should remain closed. Please be aware of the clothes dryer that the condensation tank and filter need to be emptied/cleaned occasionally.

CLOSING: Please do not lock the outside door on the ground floor by key (access of the other guests by number code). Leave your apartment key hanging on the key board upon departure. Ventilate the sauna after use and put the red key back outside in the lock.

3. Hygiene plan and COVID rules

o Each flat is fully equipped with a high quality kitchen, fast internet and TV via internet. This means that the guests are autonomous.

o The whole visiting process can be done in principle "at a distance". You will receive an access code by mail or SMS, and payment should be made by bank transfer.

o The small wellness place on the 2nd floor should currently only be used by one family/group at a time, in agreement of the guests, to avoid close contact outside the groups, for this purpose there is a board at the entrance, where you can sign in per time slot. Depending on the current Corona rules in RLP, community facilities may remain closed.

o We provide hand disinfection and, if required, also face masks and have once again displayed the rules (which apply everywhere) in the entrance area - AHA rules.

o The terraces and the balcony are to be used separately and only per flat.

o We are obliged to record the data of the individual guests and to keep them for 30 days. This is best done electronically, otherwise you can also leave the data in writing.

o The current "Corona Control Ordinance of Rhineland-Palatinate (CoBeLVO)" applies, which we, as accommodation providers, have to comply with. Observe contact rules (AHA rules - distance rules, hand disinfection, assembly rules according to the current status). 4.



Trasse Belge

Kehrbachstrasse 12
D-54441 Trassem

Ferienwohnungen
Belgische & regionale Produkte
Events und Seminare

Nathalie PIRONT & Dr. Bernhard STEIN

📞 +49 (0)160 33 503 08

✉️ trassebelge@gmail.com

info@trasse-belge.com

🌐 www.trasse-belge.de

4. Guest information and advice

ADVICE: You are very welcome to contact us for tips and advice, especially if you want to visit the surrounding areas of Luxembourg, France or Belgium. We know the Greater Region very well through our work and family connections. But we are also happy to help you in and around Trassem and Saarburg.

In the entrance area you will already find a selection of information and maps. Otherwise the Saar-Obermosel-Touristik in Saarburg is very active and helpful. (Tel.: +49 6581 / 995980

<https://www.saar-obermosel.de/>

info-saarburg@saar-obermosel.de

PARTNERSHIP : Mrs Eva Esztergar from Trassem offers conventional and Ayurveda massages and natural cosmetics , she is also in town and you can benefit from a price reduction if you are interested as our guests.

Leuktal Strasse 21
54441 Trassem
+49 6581 6056048
www.esztergar.de

FINE EPICERIY SHOP : My wife runs a small shop in the farmhouse, which offers Belgian chocolates, beer, other confectionery and also products made from donkey's milk. It is always open Thurs, Fri 15-18 h - or for house guests by arrangement if interested.

We wish you a pleasant journey and a relaxing stay with us!

Trassem , the 20.10.2020

Your family STEIN-PIRONT



Trasse Belge

Kehrbachstrasse 12
D-54441 Trassem

Ferienwohnungen
Belgische & regionale Produkte
Events und Seminare

Nathalie PIRONT & Dr. Bernhard STEIN

☎ +49 (0)160 33 503 08

✉ trassebelge@gmail.com

info@trasse-belge.com

* www.trasse-belge.de

Declaration on the duty to inform within the framework of the European Data Protection Regulation (DSGVO).

The protection of your personal data is of particular concern to us. We therefore process your data exclusively on the basis of the legal provisions and observe the information obligations according to Art. 13, 14 and 21 DSGVO. Here we inform you about the most important and relevant aspects of the Data Protection Regulation .

Erklärung zur Informationspflicht im Rahmen der europäischen Datenschutzverordnung (DSGVO)

Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist uns ein besonderes Anliegen. Wir verarbeiten ihre Daten daher ausschließlich auf Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen und beachten die Informationspflichten nach Art. 13, 14 und 21 DSGVO. Hier informieren wir Sie über die wichtigsten und für Sie relevanten Aspekte der Datenschutzverordnung .

1. Datenverarbeitung:

- Für die Datenverarbeitung ist die Trasse Belge GbR verantwortlich.

Kehrbachstrasse 12

D-54441 Trassem

Dr. Bernhard STEIN (Besitzer und Datenschutzbeauftragter)

☎ +49 (0)160 33 503 08

✉ trassebelge@gmail.com

www.trasse-belge.de

2. Welche Quellen und Daten nutzen wir und für welchen Zweck ?

- Wir verarbeiten personenbezogene Daten im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung (Buchung , Anfragen , die wir von ihnen direkt oder ein von Ihnen gewähltes Buchungsportal erhalten haben.

Wir verarbeiten ihre Daten nach Art.6 Abs.1 lit. b zu vertraglichen Zwecken (Buchung m Rechnungsstellung , Kontaktaufnahme ..) und Art.6 Abs.1 lit. c aus gesetzlichen Zwecken (Meldepflicht , Covidverordnung) ausschließlich intern.

- ### 3. Wer bekommt meine Daten? innerhalb des Unternehmens Trasse Belge bekommen nur diejenigen Personen ihre Daten, die diese zur Erfüllung der vertraglichen und gesetzlichen Pflicht benötigen. Wir setzen keine bestimmte Softwareprodukte zur Profilbildung oder Werbung ein und geben Ihre Daten nicht an Dritte weiter.



Trasse Belge

Kehrbachstrasse 12
D-54441 Trassem

Ferienwohnungen
Belgische & regionale Produkte
Events und Seminare

Nathalie PIRONT & Dr. Bernhard STEIN

☎ +49 (0)160 33 503 08

✉ trassebelge@gmail.com

info@trasse-belge.com

* www.trasse-belge.de

4. Wie lange werden meine Daten gespeichert? Soweit erforderlich, verarbeiten und speichern wir ihre personenbezogenen Daten für die Dauer unserer Geschäftsbeziehung. Darüber hinaus unterliegen wir verschiedenen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten (HGB, AO). Die dort vorgegebenen Fristen betragen zwischen 6 bis 10 Jahre.
5. Welche Datenschutzrechte habe ich?

Jede betroffene Person hat das Recht:

- auf Auskunft (Art. 15 DSGVO)
- auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO)
- auf Löschung (Art 17 DSGVO)
- auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO)
- auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO)
- auf Widerspruch und Widerruf der Einwilligung.

Wenn Sie glauben, dass die Verarbeitung ihrer Daten gegen das Datenschutzrecht verstößt oder ihre datenschutzrechtlichen Ansprüche sonst in einer Weise verletzt worden sind, besteht für Sie ein Beschwerderecht bei der Datenschutzaufsichtsbehörde in Mainz.

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Rheinland-Pfalz

Hintere Bleiche 34

55116 Mainz

Telefon: 061 31/208-24 49

Telefax: 061 31/208-2497

Webseite: <https://www.datenschutz.rlp.de>

E-Mail: poststelle@datenschutz.rlp.de

6. Besteht für mich die Pflicht zur Bereitstellung von Daten?

Im Rahmen der Geschäftsbeziehung müssen Sie nur diejenigen Daten bereitstellen, die für die Begründung, Durchführung und Beendigung einer Geschäftsbeziehung erforderlich sind, oder zu deren Erhebung wir gesetzlich verpflichtet sind. Da wir nur diese Daten für unsere Geschäftsbeziehung nutzen, gehen wir davon aus, dass Sie sich mit Vertragsabschluss damit einverstanden erklären.

Sollten Sie davon abweichend von Ihren Datenschutzrechten (siehe oben 5.) Gebrauch machen wollen, bitten wir um eine schriftliche Benachrichtigung

Trassem, Saarburg 20.10.2021